

## Memorial to Kiev School No. 77 collection

### RG-31.087

United States Holocaust Memorial Museum Archives  
100 Raoul Wallenberg Place, SW  
Washington, DC 20024-2126  
Tel. (202) 479-9717  
Email: [reference@ushmm.org](mailto:reference@ushmm.org)

#### **Descriptive Summary**

Title: Memorial to Kiev School No. 77 collection

Dates: 1938-2005

RG Number: RG-31.087

Accession Number: 2009.70

Creator: Instytut iudaïky

Extent: 126 photocopies.

Repository: United States Holocaust Memorial Museum Archives, 100 Raoul Wallenberg Place, SW, Washington, DC 20024-2126

Languages: Russian, Ukrainian, French, and German

#### **Administrative Information**

Access: No restriction on access.

Reproduction and Use: Publication by a third party requires a formal approval of the Judaica Institute in Kiev, Ukraine. Publication requires a mandatory citation of the original source.

Preferred Citation: [file name/number], [reel number], RG-31.087, Memorial to Kiev School No. 77 collection, United States Holocaust Memorial Museum Archives, Washington, DC.

Acquisition Information: Purchased from the Instytut iudaïky (Judaica Institute), Kyiv, Ukraine. These materials originally were collected as part of a broader effort in 1984 to memorialize School No. 77. The United States Holocaust Memorial Museum Archives received the collection from the Judaica Institute via the United States Holocaust Museum International Archives Project in June, 2009.

## **Custodial History**

Existence and location of originals: The original records are held by the Instytut ũdaïky, Belorusskaya 34-21, Kyiv, Ukraine 04119. Tel. 011 380 44 248 8917. More information about this repository can be found at [www.judaica.kiev.ua](http://www.judaica.kiev.ua).

Processing History: Aleksandra B. Borecka

## **Biographical Note**

Around 1984, an effort was made to memorialize Kiev School No. 77, and the information in this collection was originally collected as part of that effort.

## **Scope and Content of Collection**

Contains personal letters, official documents, biographical and autobiographical statements, poems, application forms, school transcripts, and newspaper clippings from both students and teachers of Kiev School Number 77. Some of the documents pertain to students who graduated from the school in either 1939 or 1940, and concern their civil and military service to the Soviet Union during the Second World War. Items regarding the teachers mainly concern arrests made during the 1937-1938 Stalinist Purges. Series I contains the documents from four main students of School No. 77 in Kiev: Pavel Yul'evich Niron (1923-1942); Mikhail Efimovich Kugel (1923-1983); Yakov Moiseevich Polischuk (b.1923) and; Rafael Yakovlevich Gorenstein (b.1923). Series II contains similar information on specific students, but to a lesser degree. It also contains information on specific teachers at School No. 77 in Kiev who suffered during the Soviet Purges of 1937-1938.

## **Indexing Terms**

Jews -- Persecutions -- Soviet Union.  
Jews -- Persecutions -- Ukraine.  
Terrorism -- Soviet Union.  
Schools -- Ukraine -- Kiev -- History -- 20th century.  
Soviet Union -- Politics and government -- 1936-1953.  
Soviet Union -- History -- 1925-1953.

Kiev (Ukraine)

## **Inventory:**

### **RG-31. \*01**

#### **Folder 1 of 2:**

1. Biographical statement on Pavel Yul'evich Niron, n.d., 2 pages, in Russian and Ukrainian.
2. Document from the Central Archive of the USSR, July 6, 1982, in Russian.
3. Document from Kiev City War Commissariat, May 24, 1982, in Russian.
4. Letter from Pavel Yul'evich Niron to his wife and sister, n.d., 3 pages, in Russian.
5. Letter from Pavel Yul'evich Niron to his sister, n.d., 2 pages, in Russian.
6. Letter from Pavel Yul'evich Niron to his wife, July 23, 1942, 2 pages, in Russian.
7. Letter from Pavel Yul'evich Niron to his wife, June 9, 1942, 2 pages, in Russian.
8. Letter from Pavel Yul'evich Niron to his sister, April 28, 1942, 2 pages, in Russian.
9. Letter from Pavel Yul'evich Niron to his wife and sister, April 4, 1942, 2 pages, in Russian.
10. Letter from Pavel Yul'evich Niron to his wife and sister, n.d. 4 pages, in Russian.
11. Telegram from Pavel Yul'evich Niron to his daughter, June 22, 1942, 1 page, in Russian.
12. Letter from Pavel Yul'evich Niron to his wife and sister, April 4, 1942, 2 pages, in Russian.
13. Biographical statement on Mikhail Efimovich Kugel, n.d., 2 pages, in Russian.
14. Letter from Mikhail Efimovich Kugel to P. A. Pilaev, July 31, 1944, 2 pages, in Russian.
15. Poem composed and handwritten by Mikhail Efimovich Kugel, 1943, 2 pages, in Russian.
16. Biographical statement on Yakov Moiseevich Polischuk, n.d., 2 pages, in Russian.
17. Letter from Eugene Kessler to Yakov Moiseevich Polischuk, August 13, 1986, 2 pages, in Russian.
18. Letter from Eugene Kessler to Yakov Moiseevich Polischuk, April 2, 1987, 1 page, in German.
19. Letter from Eugene Kessler to Yakov Moiseevich Polischuk, May 9, 1992, 1 page, in German.
20. Letter from Eugene Kessler to Yakov Moiseevich Polischuk, August 13, 1986, 2 pages, in German.
21. Postcard of Dachau Camp, n.d., 1 page, in German.
22. Letter from Yakov Moiseevich Polischuk to the Lagergemeinschaft Dachau e.V., ca. 1992, 1 page, in German and Russian.
23. Letter from the Comite International de Dachau to the Kiev chapter of the Association of Dachau Detainees, March 19, 1985, 2 pages, in French.
24. Poem by Yakov Moiseevich Polischuk, May 5, 1990, 1 page, in Russian.
25. Biographical statement on Rafael Yakovlevich Gorenstein, n.d., 2 pages, in Russian.
26. World War II Veterans Application for Rafael Yakovlevich Gorenstein, n.d. 3 pages, in Russian.
27. Handwritten notes from a book, ca. 1942, 3 pages, in Russian.
28. Ticket for Rafael Yakovlevich Gorenstein for Chess Championship Match, December 11, 1939-January 4, 1940, 1 page, in Russian.
29. Table of Results for Rafael Yakovlevich Gorenstein in the Chess Championship Match, December 11, 1939-January 4, 1940, 1 page, in Russian.

**RG-31- \*02**

**Folder 2 of 2:**

1. "Letter to a Veteran of the War: Students of School 77 – the 1939 Graduating Class" by Polina Grigorevna Bregman, ca. 1985, 9 pages, in Russian and Ukrainian.
2. Biographical Statement for Tsilia Naumovna Cogan, ca. 1984, 2 pages, in Russian.
3. Certification of Masha Borisovna Freidman's work in armament factory No. 545 from December 15, 1941 through June 25, 1945, n.d., 1 page, in Russian.
4. Certification of Esfir Davidovna Sedletskad's work during the War, October 18, 1978, 1 page, in Russian.
5. Biographical Statement for Daniel Moiseevich Mishnaevsky, n.d. 1 page, in Russian.
6. Soviet Museum of History of School No. 77 Application for WWII Veterans filled out by Daniel Moiseevich Mishnaevsky, ca. 1984, 3 pages, in Russian.
7. Application for WWII Veterans filled out by Josif Lovovich Vernik, March 12, 1985, 3 pages, in Russian.
8. Soviet Museum of History of School No. 77 Application for WWII Veterans filled out by Leonid Il'ich Vinnik, ca. 1984, 4 pages, in Russian.
9. "Yesterday's Tenth Class" article by N. Vasin, n.d., 1 page, in Russian.
10. Biographical Statement for Bronislava Davidovna Kolomenskaya, 1984, 1 page, in Russian.
11. Character Statement for Bronislava Davidovna Kolomenskaya, ca. 1941, 1 page, in Russian.
12. Clipping regarding Bronislava Davidovna Kolomenskaya's work during the War, n.d., 1 page, in Russian.
13. Clipping of poems by Evgeny Malanyuk, n.d., 1 page, in Russian.
14. Soviet Museum of History of School No. 77 Application for WWII Veterans filled out by Anatoly Grigorevich Smolyansky, 1985, 4 pages, in Russian.
15. Biographical Statement for Anatoly Grigorevich Smolyansky, n.d., 1 page, in Russian.
16. Certification from the Central Archive and Kiev War Commissariat for Grigory Aizitovich Volinsky's service and death in combat during the War, July 4, 1984, 1 page, in Russian.
17. Biographical Statement for Maria Klementevna Kolchinskaya, ca. 1957, 1 page, in Russian.
18. Hospital Pass for M.K. Gofman, July 15, 1941, 1 page, in Russian.
19. Nursing Certificate for Maria Klementevna Gofman, 1942, 1 page, in Russian.
20. Brezhnev Quote, n.d., 1 page, in Russian.
21. Certification for Simon Yakovlevich Kolchinsky's Service as a Partisan Fighter during the War, 1977, 1 page, in Russian.
22. "In Memory of Maria Klementevna Kolchinskaya", n.d., 1 page, in Ukrainian.
23. Partial Biographical Statement for Maria Lvovna Faerfas, n.d., 1 page, in Russian.
24. Biographical Statement for Maria Lvovna Faerfas, n.d., 4 pages, in Russian.
25. Autobiographical Statement for Dusya Grigorevna Litvin, n.d., 3 pages, in Ukrainian.
26. Biographical Statement for Yevdokaya Grigorevna Litvin, n.d., 1 page, in Russian.
27. "She Helped Us Grow Up: Memories about Sofia Grigorevna Makarovaya, 2005, 1 page, in Russian.
28. Biographical Statement for Sofia Grigorevna Makarova, n.d., 1 page, in Russian.
29. Biographical Statement for Sofia Grigorevna Makarova, n.d., 1 page, in Russian.
30. Arrest and Interrogation Record for Mark Josifovich Galperin, n.d., 2 pages, in Russian.

31. Request by Galperin Family regarding Danielov Monastery, ca. 1988, 3 pages, in Russian.
32. Official Statement Confirming the 1938 Arrest of Aaron Moiseevich Khoino, December 18, 1956, 1 page, in Russian.
33. Copy of Judicial Decision regarding the arrests of Aaron Moiseevich Khoino and wife Deborah Naumovna Moiseevaya, ca. 1938, 1 page, in Russian.
34. Autobiographical Statement by Zinovy Moiseevich Rodstein, n.d., 6 pages, in Russian.
35. Notice from the War Tribunal of Moscow to Deborah Naumovna Moiseevaya regarding the Rehabilitation of her husband, Aaron Moiseevich Khoino, December 8, 1956, 1 page, in Russian.
36. Letter from the Moscow Ministry of Finance regarding a settlement for Deborah Naumovna Moiseevaya concerning her late husband, January 19, 1957, 1 page, in Russian.
37. Complaint Form filled out by Deborah Naumovna Moiseevaya concerning her late husband, September 10, 1956, 1 page, in Russian.
38. Notice from the Moscow War Prosecutor's Office to Deborah Naumovna Moiseevaya concerning her late husband, November 25, 1956, 1 page, in Russian.